



Nuwa aiccéde rifuji ókkol - tuñárattu ki zana ar gorá foribó

Australiat zindegí bocóti goríte tuñárare modot goríbolla añára thiñya adde hédmot ókkol zuhar gorí. Tuñár thiñya faani jari rakíbolla, tuñárattu hodín ciz ókkol gorá foribó: añára híin ore hoóide mutual obligation requirements (duní torfór zoruri corót ókkol).

Dorhari maalumat

- Tuñár hálabostá ókkol ót zehonó bodolanir babote tuñáttu añárare huáforibo, kiólla hoile, híine tuñár thiñya diyat asór goríbo.
- Tuñí Australiat aiccóde tarík ottu 12 háftar bútoe, mutual obligation requirements ottú tuñáre bat diya zaibo dec gán ot bocóti goríte tuñáre modot goríbolla.
- 12 háftar baade, añára tuñár loi dola óiyum ar becír bák mosóla ókkol ót, ekkán Job Plan (Hamor Plan) banaiyúm. Job Plan hían ot hazhormo ókkol tákibo ziín tuñáttu gorá foribó tuñár thiñya diya jari rakíbolla. Australiat zindegí bocóti goríbolla hazhormo ókkol híine tuñáre modot goríbo. Tuñáttu epóinmen ibát zaaforibó, ar híar baade Centrelink ore niyomi report foirbó. Zodi nogoró, tuñár thiñya faani tíyai zaitfare.
- Becír bák mosóla ókkol ot, añára tuñáre soñrir hédmot ókkol zuhar goróiya oggúar hañsé háwala nogoríyum ar tuñáttu ham tuwa noforibó tuñáttu Australiat 12 mac óiza fuijonto.
- Hodún manúic ore oggúu zuhar goróiyar (modotgar or) hañsé háwala goráza 12 háftar bat or baade. Zodi hían óile, tuñáttu epóinmen ókkol ót uçáforibó ar zuhar goróiya loi ekkán Job Plan or hotá sala foribó arnóile tuñár thiñya diya tíyazaitfare.
- Tuñúu Australiat foñósiyore 6 háfta óite, soñrir hédmot ókkol zuhar goróiya oggúar hañsé tuñáre háwala gorító huázaibo zodi beec joldi ham faite tuñáttu modot lage.

Zehón tuñúu foñósiba

Tuñár mamela goróiya ye añárare hoibó zehón tuñúu Australiat foñósiba. Tuñár nuwa dabir epóinmen or babote hítara tuñáre zanaidibo.

Tuñúu Australiat foñósar baade hammwa din 3 din or bútoe epóinmen ibá óibo yáto tuñúu Australiat akhéri monzil ot zehón foñósiba. Epóinmen ibá hámica phún or zoriya óibo. Epóinmen ibát tuñáttu zaaforibó.

Epóinmen ibát, añárar soñijja ye tuñáre modot goríbo tuñár hálot motafek sóiyi thiñya dabi goríbolla.

Zodi tuñáre modot goríbolla tuñáttu kiyó notáke, **131 202** ot koól goró tuñár zuban ot añára loi hotá hoibólla. Añára tuñálla epóinmen gúa thík goríyum.

Añára oinno hodún epóinmen ókkoló tuñálla loi rakíyum. Yaán dorhari de ki tuñáttu tuñár epóinmen ókkol fotti oggúat zaaforibó, arnóile tuñár thiñya diya tíyazaitfare.

Añára tuñáre oggúu mujilís ot daawot diyyum añárar thiñya diya adde hédmot ókkol or babote zanibólla. Mujilís guat zaibollá añára tuñáre bol dir, kiólla hoile tuñár thiñya diyar babote tuñúu dorhari maalumat faiba. Tuñúu zaito soór né tuñúu fáisela gorífaribá.

Kessú bodolani tákile añárare hoóifariba

Tuñúi añárattu oggúa thiñya foórdde cómot, tuñáttu añárare huáforibo zodi tuñár honó hálabostá bodole, zehón híane tuñár thiñya diya ré asór goríbo. Honó bodolanir 14 din or bútoze tuñáttu hían gorá foribó. Añárare hoó zodi tuñúi:

- nizer zaati yáto talluki tofsil ókkol bодоilló
- nizer thíkana bодоilló
- nizer bow/zamai bодоilló yáto nuwa ekzon ekteyar goijjó
- oggúa fuwar saásita cúru yáto céc goijjó, oggúa fuwa óiyede óile údda
- honó betonor ham goró
- ocúkkya, zohómi yáto mazur.

Añára tuñár hañsé ekkán ciñčí foñósaíyyum zodi añárattu tuñár torfóttu maalumat lage. Añára ciñčí gán tuñár thíkanat yáto tuñár myGov akóun ot foñósaíyyum. Añárare maalumat dibollá tuñáttu 14 din tákibo, arnóile tuñár thiñya faani tíyaizaitfare. Ciñčígan foríbolla zodi tuñáttu modot lage, tuñúi añárare **131 202** ot koól gorí faribá.

12 háftat maje

Añára tuñár loi dehá goríyum tuñáttu Australiat 12 háfta óiyede óile. Epóinmen ibát añára:

- tuñár abostá ókkol noó bодоlede hían fakka né cek goríyum
- tuñár fúñati ekkán Job Plan banaíyyúm (zodi zoruri óile)
- tuñár mutual obligation requirements or babote tuñáre hoíyyúm
- tuñár report gorár corót ókkol adde keén gorí report goríbade híanor babote tuñáre hoíyyúm
- Soñrir hédmot ókkol zuhar goróiya oggúar hañsé tuñáre háwala gorítfari, zodi 12 mac ór age tuñáttu ham tuwaité modot lage
- zoruri soñrir hédmot ókkol ot tuñáre háwala goríyum (zodi munaséb óile).

Tuñáttu epóinmen ibát zaaforibó, arnóile tuñár thiñya faani tíyaizaitfare.

Job Plan (Hamor Plan)

Zoruri soñrir hédmot ókkol ot tuñáre háwala gorá nogilé, añára tuñár fúñati ekkán Job Plan banaíyyúm ziyán tuñúi Australiat foñíssode tarík ottú 12 mac hazor tákibo. Yaán ekkán ettefak ziyáne hoibó déki ki hazhormo ókkol tuñáttu gorá foribó Australiat tuñár zindegí bocóti goríbolla boli.

Hazhormo ókkol ór babote añára tuñáre hoíyyúm tuñúi basí faribá. Homot ekkán hazhormo goríbolla tuñáttu razi wáaforibó.

Tuñár hazhormo ókkol óitfare:

- Humanitarian Settlement Program (Insániyoti Bocótgorár Program) ot híssa luwa
- Adult Migrant English Program (Baleg Muhájer English Program) or zoriya English cíka
- Workforce Australia (Hamor Lockor Australia) at híssa luwa
- monzur goijjá oinno ham, fonná yáto thennín or hazhormo ókko gorá, tuñár híssa luwar corót ókkol ór wore darmudar goríyore.

Tuñár Job Plan ot aséde hazhormo ókkol tuñáttu gorá foribó tuñár thiñya faani jari rakíbolla.

Hazhormo ókkol or honó gan tuñúi gorí nofaríle, tuñáttu añárare agebári zanai diyaforibó. Zodi tuñúi añárare nohoó, tuñár thiñya faani tíyaizaitfare.

12 háftar baade tuñáttu ki gorá foribó

Tuñár thiñya faani jari rakíbolla, tuñáttu:

- epóinmen ókkol beggín ot zaaforibó
- Job Plan or hazhormo ókkol gorá foribó
- nizer hazhormo ókkol goróodde añárare huáforibó
- honó soñrir amodoni foódde óile añárare huáforibó.

Fotti adá mac ót tuñár thiñya faani jari rakíbolla, tuñáttu ettefak goijjá hazhormo gorá foribo ar tuñár epóinmen ókkol ot zaaforibó. Zodi tuñúi ekkán Centrelink yáto zuhar goróiyar epóinmen ot zainofaró, tuñáttu añárare yáto tuñár zuhar goróiyare zanai diyaforibó.

Añára tuñáre hoiyyúm hotúkkunot tuñáttu report gorá foribó. Tuñúi añárare **131 202**, ot koól gorí, hédmoti morkoz ot zaiyoré yáto myGov loi lagi Centrelink ekóun estemal goríyore report gorí faribá.

Employment Services Assessment

Zodi tuñúi ocúkkya, zohómi, yáto mazur, ziyáne asór goré ki ham tuñúi goríbade yáto ho góntha ham goríbade hían ore, toóile añára Employment Services Assessment (Soñrir Hédmot Ókkol or Zañsai) ekkán entezam gorítfari.

Zañsai goráni yaáne añárare modot goríbo ho góntha tuñúi ham gorí faribá ar hon kisím or soñrir modot tuñálla beétor de hían buzíbolla.

Tuñálla ekkán Employment Services Assessment ot nam leká diyar age tuñáttu añárare daktori sábut diya foribó.

Añárare zanaido zodi tuñúi tuñár epóinmen ot zainofaró. Tuñúi añárare **131 202** ot koól gorífaribá.

Zehón tuñúi Australiat asóde 12 mac óibo

Zehón tuñúi Australiat asóde 12 mac óibo tuñáttu añára loi oggúa epóinmen tákibo zodi tuñúi zoruri soñrir hédmot ókkol ot asóde noóile.

Epóinmen ibát añára tuñár abostá ókkol cek goríyum ar tuñáre Workforce Australia háwala goríyum. Tuñáttu epóinmen ibát zaaforibó, arnóile tuñár thiñya faani tíyaizaitfare.

Workforce Australia híssa luwa

Workforce Australia óiyede ekkán soñrir hédmot zará tuñáre ham ollá toiyar gorífare ar tuwai dífare. Hítarattu ekkán onláin hédmot asé ar zuhar gorí doiyar oggúa sang asé tuñáre modot goríbolla:

- tuñár kahíni lekíte
- interview ollá toiyar goríte
- elakayi ham ola ókkol óttu lagede bidda ókkol hásel goríte
- ekkán ham faite and rakíte.

Tuñúi Australiat asóde 12 mac óiyede ói baade tuñáttu Workforce Australia híssa luwa foribó. Bahárrhal, tuñúi Australiat foñósi baade 6 háfta loti tuñúi Workforce Australia híssa luwa ré ekteyar gorífaribá zodi tuñúi ham beec joldi faibollá soó.

Zodi tuñúi Disability Employment Services, Transition to Work yáto Community Development Program or laikká óile, añára tuñáre háwala goríyum Australiat 12 háftar baade. Tuñár Job Plan ot aséde hazhormo ókkol tuñáttu gorá foribó arnóile tuñár thiñya faani tíyaizaitfare.

Tuñáttu hodún fémili membór ókkol tákitare zará program ókkol ínor laayek óitfare. Hítarar Job Plan or hazhormo ókkol hítarattu gorá foribó nizor hálot ókkol ór wore darmudar goríyore.

Rent Assistance

Zehón tuñúi bára diya cúru goríba, tuñúi Rent Assistance (Bárar Modot) faibar kabel óitfaro. Ibá óiyede oggúaa abará thiñya tuñár bárar hóssa ókkol ot modot goríbolla.

Zehón tuñúi añárare tuñár thíkana hoibá, añára tuñáttu fusár goríyum bára hodún doódde. Rent Assistance hodúun faitfarode hían zanibólla añára hían estemal goríyum.

Añára tuñáttu magiyúm tuñúi bára hodúun doode hían or sábut. Tuñúi añárare bárar ettefak nama difaribá yáto Rent Certificate (Bárar Sónod) ekkán fura gorífaribá.

Beec maalamat ollá

- Centrelink thiñya diya adde hédmot ókkol ólla **131 202** ot koól goró tuñár zuban ot añára loi hotá hoibólla. Tuñáttu nizor Customer Reference Number (CRN) lagibó zehón añárare koól goríba. Zodi tuñúi nizor CRN nogólaille yáto nozanilé, tuñúi fúniba rekóding gáne English ot 3 bar hotá hoóde. Tesóra thaim or baade, avas gúaa ye hoibó 'What language please?'. Tuñár zuban ki hoó ar tuñáre kiyór loi talluk gorái diyazaibo zee tuñár zuban zane.
- Góli soó **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** zeçé tuñúi forí, fúni yáto dekhí faribá video ókkol zeçé tuñár zuban ot maalamat asé
- Medicare ólla **132 011** ot ar Child Support ólla **131 272** ot koól goró . Zodi tuñáttu buzái doiya lage, añárare zanai diyo, ar añára maana ekzon bandubos goríyum
- ekkán hédmoti morkoz or ziyarot goró. Zodi tuñáttu buzái doiya lage, añárare zanai diyo, ar añára maana ekzon bandubos goríyum.

Yaadraikkó: tuñár gór or phún óttu '13' nombór ókkol ót Australiar zehonó zaga ttú koól ókkol ólla dóijja dam asé. Oggúaa mokami koól or dam loi dor híba forók óitfare ar thelifún hédmot doiya ókkol ór dormiyanot ot forók óitfare. Tuñár górgua phún óttu '1800' ot koól ókkol maana. Umumi ar mubáil phún ókkol óttu koól ókkol ór thaim gonazaibo ar usol dame dam dóra zaitfare.

Bezimmadari

Fóilani yaán ot cáamel aséde maalamat ore seróf thiñya diya ókkol ar hédmot ókkol ór raábárir wasté erada gorá giyyéde. Oggúaa thiñya diyar dorhás gorár arzu goríba né ar tuñár húsusi hálabosta ókkol or babote ekkán dorhás goríbane fáisela gorá tuñár zimmadari.



Newly arrived refugees – what you need to know and do

We provide payments and services to help you settle into life in Australia. To keep getting your payment, you must do certain things, we call these mutual obligation requirements.

Important information

- You need to tell us about any changes in your circumstances as they may affect your payment.
- During the first 12 weeks from the date you arrive in Australia, you will be given an exemption from mutual obligation requirements to help you settle into the country.
- After 12 weeks, we will meet with you and in most cases, make a Job Plan. This Job Plan will have activities that you must do to keep getting your payment. These activities help you settle into life in Australia. You must go to this appointment, and after that you will need to report to Centrelink regularly. If you don't, your payment may stop.
- In most cases, we will not refer you to an employment services provider and you will not need to look for work until you have been in Australia for 12 months.
- Some people are referred to a provider after the 12 week exemption. If that happens, you must attend appointments and negotiate a Job Plan with the provider or your payment may stop.
- You can ask to be referred to an employment services provider from 6 weeks after you arrive in Australia if you want help to find work sooner.

When you arrive

Your case worker will tell us when you have arrived in Australia. They will let you know about your new claim appointment.

This appointment will be within 3 business days of you arriving in Australia or when you reach your final destination in Australia. This appointment will usually be by phone. You must go to this appointment.

At this appointment, our staff will help you claim the right payment for your situation.

If you do not have anyone to help you, call **131 202** to speak to us in your language. We will book the appointment for you.

We will make some other appointments for you. It is important that you go to all your appointments, or your payment may stop.

We will invite you to a seminar to learn about our payments and services. We encourage you to go to the seminar because you will get important information about your payment. You can decide if you want to go.

Tell us about any changes

While you are getting a payment from us, you need to tell us if your circumstances change as it may affect your payment. You must do this within 14 days of any change. Let us know if you:

- change your personal or contact details
- change your address
- separate from your partner or have a new partner

- start or stop looking after a child, including having a baby
- do any paid work
- are sick, injured or have a disability.

We will send you a letter if we need information from you. We will send the letter to your address or your myGov account. You will have 14 days to give us the information or your payment may stop. If you need help understanding the letter, you can call us on **131 202**.

At 12 weeks

We will meet with you after you have been in Australia for 12 weeks. At this appointment we:

- check to make sure your circumstances have not changed
- make a Job Plan with you (if required)
- tell you about your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements and how to report
- can refer you to an employment services provider, if you want help to look for work before 12 months
- refer you to compulsory employment services (if appropriate).

You must go to this appointment, or your payment may stop.

Job Plan

If you are not referred to compulsory employment services, we will make a Job Plan with you that is valid for 12 months from the date you arrived in Australia. It is an agreement that says what activities you will need to do to help you settle into your life in Australia.

We will talk to you about the activities you can choose. You must agree to do at least one activity.

Your activities can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in Workforce Australia
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

You must do the activities in your Job Plan to keep getting your payment.

If you cannot do any of the activities, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

What you need to do after week 12

To keep getting your payment, you must:

- go to all your appointments
- do your Job Plan activities
- tell us you are doing your activities
- tell us if you are getting any employment income.

To keep getting your payment every fortnight, you must do the agreed activity and go to your appointments. If you cannot go to a Centrelink or provider appointment, you need to let us, or your provider, know immediately.

We will tell you how often you need to report. You can report by calling us on **131 202**, going to a service centre or using your Centrelink account linked to myGov.

Employment Services Assessment

If you are sick, injured, or have a disability that affects what work you can do or how many hours you can work we may arrange an Employment Services Assessment.

This assessment helps us understand how many hours you can work and what type of employment help is best for you.

You will need to give us medical evidence before we book an Employment Services Assessment for you.

Let us know if you cannot go to your appointment. You can call us on **131 202**.

When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months if you are not already with compulsory employment services.

At this appointment we will check your circumstances and refer you to Workforce Australia. You must go to this appointment, or your payment may stop.

Participating in Workforce Australia

Workforce Australia is an employment service that can help you prepare and look for work. It has an online service and a network of providers to help you:

- write your resume
- get ready for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

You have to participate in Workforce Australia after you have been in Australia for 12 months. However, you can choose to participate in Workforce Australia from 6 weeks after you arrive in Australia if you want to find work sooner.

If you qualify for Disability Employment Services, Transition to Work or Community Development Program, we will refer you after 12 weeks in Australia. You will have to do the activities in your Job Plan or your payment may stop.

You may have some family members that will be eligible for these programs. They will have to do the activities in their Job Plan depending on their situation.

Rent Assistance

When you start paying rent you may be able to get Rent Assistance. This is an extra payment to help with your rent costs.

When you tell us your address, we will ask you how much rent you are paying. We use this to work out how much Rent Assistance you can get.

We will ask you to give us proof of how much rent you pay. You can give us a lease agreement or fill in a Rent Certificate.

For more information

- For Centrelink payments and services, call **131 202** to speak with us in your language. You need your Customer Reference Number (CRN) when you call us. If you don't enter or know your CRN, you will hear the recording speak 3 times in English. After the third time, the voice will say 'What language please?'. Say your language and you will be connected with someone who speaks your language.
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.